

SKG

Nyakmasszírozó

G7 Pro-Fold (arany)

Használati útmutató

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg.



Online útmutató, frissítések:
skghungary.hu/utmutato/g7-pro-fold-arany

Gyártó: SKG Health Technologies Co., Ltd.

Forgalmazó Magyarországon: Hesteron Kft., 1147 Budapest, Kerékgyártó u. 61/A

EU-képviselő: Success Courier SL, Fuenlabrada (Madrid), Spanyolország

Ügyfélszolgálat: hey@skghungary.hu · skghungary.hu

Típus: G7 Pro-Fold (arany) · Neck Massager · HU-1.0 (2026)

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor - különösen gyermekek jelenlétében - mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, így az alábbiakat is. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT.

Veszély - az áramütés kockázatának csökkentése érdekében

- Használat után azonnal, és tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- NE nyúljon utána a vízbe esett készüléknek - azonnal húzza ki.
- NE használja fürdés vagy zuhanyozás közben.
- NE helyezze vagy tárolja olyan helyen, ahonnan a mosdóba vagy a kádba eshet, illetve húzható.
- NE tegye vízbe vagy más folyadékba, és ne ejtse bele.
- A töltőkábelt NE csatlakoztassa és NE húzza ki nedves kézzel.

Figyelmeztetés - égés, áramütés, tűz és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében

- A készüléket SOHA ne hagyja felügyelet nélkül, amíg töltőre van dugva. Ha nem használja, valamint alkatrészek vagy tartozékok fel- és levétele előtt húzza ki.
- Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek, betegek vagy fogyatékkal élők használják, rajtuk használják, vagy a közelükben van. Gyermekek nem használhatják.
- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésére használja. NE használjon az SKG által nem ajánlott, főként a készülékhez nem mellékelte tartozékot.
- SOHA ne működtesse a készüléket, ha a bekapcsológombja sérült, ha nem működik megfelelően, ha leejtették vagy megsérült, illetve ha vízbe esett. Juttassa vissza a forgalmazóhoz vizsgálatra és javításra.
- SOHA ne ejtsen vagy dugjon tárgyat a készülék nyílásaiba.
- NE használja olyan helyen, ahol aeroszolos (spray) termékeket használnak, vagy oxigént adagolnak.
- NE használja takaró vagy párna alatt. Működés közben soha ne takarja le a készüléket: a túlzott felmelegedés tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- Kikapcsoláshoz állítson minden vezérlőt „ki” állásba.

- SOHA ne működtesse a készüléket eltakart szellőzőnyílásokkal. A szellőzőnyílásokat tartsa mentesen szöszöktől, hajtól és hasonlóktól.
- SOHA ne használja puha felületen, például ágyon vagy kanapén, ahol a szellőzőnyílások elzáródhatnak.
- A fűtött felületeket óvatosan használja. NE használja érzéketlen bőrterületen vagy rossz keringés esetén. Gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek felügyelet nélküli használata veszélyes lehet.

Biztonsági információk és ellenjavallatok

Általános használat

A termék nem orvosi használatra készült; kizárólag kényeztető masszázst nyújt. NE használja az orvosi ellátás helyettesítésére.

Használati feltételek

- Csak száraz, beltéri helyen használja, 0–40 °C hőmérsékleten és legfeljebb 80 % relatív páratartalom mellett (nem lecsapódó).
- A készüléket kizárólag a terméken feltüntetett biztonsági törpefeszültségről működtesse.
- Használat előtt a bőr legyen száraz; vegye le a fém ékszereket és az elektronikus eszközöket.
- Első használat előtt, illetve hosszabb tárolás után tölts fel teljesen.

Használati útmutatás

- Helyezze a készüléket helyesen, szimmetrikusan a nyakára; az elektródalapokat tartsa távol az ajkaktól, a homloktól és más érzékeny területektől.
- Kerülje a hosszan tartó, folyamatos használatot; kellemetlen érzés esetén azonnal hagyja abba.
- A felület melegezése működés közben normális. Ha a készülék túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsol, hagyja teljesen kihűlni újrahaználata előtt.
- Az elektródalapokat csak puha, száraz ruhával tisztítsa; ne használjon vegyi oldószert.

Kockázatkezelés

- Szigorúan tilos a készüléket vízbe meríteni, tűznek kitenni, szétszerelni, orvosi berendezéssel egyidejűleg használni, vagy a rendeltetésétől eltérő célra használni.

- A töltőt ne fogja meg nedves kézzel; összehajtáskor, tároláskor ügyeljen, hogy ne csípje be a bőrét vagy a haját.
- Túlmelegedés, rövidzárlat vagy más rendellenesség esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Leselejtezéskor a helyi előírások szerint járjon el.

Övintézkedések

1. Használat előtt olvassa el az útmutatót.
2. A 8 éves és idősebb gyermekek, valamint a korlátozott képességű személyek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
3. 70 év felettiek csak orvosi hozzájárulással és útmutatással használják.
4. 65 év felettiek alacsonyabb fokozatot és rövidebb használati időt válasszanak.
5. Menstruáció idején a nők saját állapotuk szerint, óvatosan használják.
6. Ekcéma, allergia vagy asztma esetén használat előtt kérjék ki orvos véleményét.
7. Ha a használat bőrirritációt okoz, hagyja abba, és két-három napig figyelje a tüneteket.
8. Ha az irritáció nem múlik vagy súlyosbodik, forduljon orvoshoz.
9. Ha rosszul érzi magát, vagy a készüléken rendellenességet észlel, azonnal hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz.

Ellenjavallatok - az alábbi esetekben a készülék használata TILOS

- Aki testi vagy szellemi állapota miatt nem tudja kezelni a vezérlőket.
- Gyermekek, illetve gyengébb vagy sérülékeny személyek, folyamatos felnőtt felügyelet nélkül.
- Fogékony csoportba tartozók (pl. ismert egészségügyi hajlam esetén) használat előtt kérjék ki orvosuk véleményét, mert a készülék egyeseknél súlyos mellékhatást, például szívritmuszavart okozhat.

Szigorúan tilos használni az alábbi személyeknek

1. **Gyermekek és csecsemők.** A készülék biztonságosságát és hatásosságát gyermekeknél nem vizsgálták.
2. **Akik nem tudják kifejezni gondolataikat vagy szándékaikat,** azaz nem tudják jelezni a kellemetlen érzést vagy a beleegyezésüket.
3. **Beültetett elektronikus eszközzel élők,** többek között szívritmus-szabályozó, beültetett defibrillátor vagy más beültetett orvosi eszköz esetén.

4. **Bizonyos heveny vagy idült betegségben szenvedők**, így: a használat helyén bőrérzékenység vagy bőrbetegség; szívbetegség, kóros vérnyomás vagy más szív- és érrendszeri betegség; rosszindulatú daganat; agyérbetegség (pl. korábbi stroke); végtagi kritikus ischaemia; bármilyen más heveny állapot vagy folyamatban lévő orvosi kezelés (kérje ki orvosa véleményét).
5. Kóros neurogén stresszreakcióval élők.
6. Beszűkült tudatú vagy csökkent kognitív képességű személyek.
7. Ízületi kontraktúrával, deformitással élők.
8. Súlyos keringési zavarral élők, például cukorbetegség vagy más ok miatti perifériás érszövődmény esetén.
9. Akiknek a nyakon bőrelváltozása vagy nyaki gerincproblémája van: gyulladás, bőrpír, duzzanat, gennyedés, sérülés vagy ismert nyaki gerincbetegség.
10. Meghibásodás esetén szakítsa meg az áramellátást, és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Használat előtt kérje ki orvosa véleményét, ha

- belső vérzésre hajlamos sérülés után; a testhőmérséklete 38 °C fölött van;
- orvosi kezelés alatt áll, gyógyszert szed; cukorbetegség miatt inzulint szed;
- fertőző betegsége van, vagy a vérnyomása kóros; szív- vagy idegrendszeri rendellenessége van;
- nyaki gerincsérülése van; érzékeny a bőre, arcbőrgyulladása vagy arcimplantátuma van;
- fémre vagy hőre bőralergiás; menstruál; kóros neurogén stresszreakciói vannak;
- a készüléket rehabilitációs program részeként használná;
- bármilyen, az útmutatóban nem említett súlyos betegsége vagy sérülése van;
- ismert allergiája van a rozsdamentes acél elektródalapokra.

Alkalmazási területek - ne használja a készüléket az alábbi testrészekben

- Ne helyezze az elektródákat a mellkasra, a szív közelébe, a szemre, a nyak oldalára (nyaki verőér-csomó), a fejre, illetve sérült, irritált vagy beteg bőrre.

- Ne használja duzzadt, gyulladt, sérült, kiütésre hajlamos, hegesedett, kóros érzékelésű vagy más módon sérült bőrön.
- Ne használja olyan helyen vagy annak közelében, amelyet visszérgyulladás, tromبózissal járó visszérgyulladás, visszér, más érbetegség vagy daganatos elváltozás érint.

Ne használja a készüléket az alábbi helyeken

- A termék kizárólag száraz, stabil, beltéri otthoni környezetben használható.
- Soha ne használja párás helyen, például fürdőszobában vagy zuhanyozóban.
- Soha ne használja mozgó közlekedési eszközön: repülőn, hajón, járművön.
- Soha ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes helyen, például benzinkúton, gáztöltő állomáson, poros műhelyben.
- Soha ne használja nyílt láng, erős hőforrás vagy erős légáram közelében.
- Soha ne használja rövidhullámú vagy mikrohullámú terápiás berendezés közelében (1 méteren belül).

Ne használja a készüléket az alábbi tevékenységek közben

- Ne használja alvás, fekvés, vezetés, gépkezelés, sziklamászás vagy bármilyen veszélyes tevékenység közben.
- Ne használja életfenntartó orvosi berendezéssel (pl. szívritmus-szabályozó, EKG-készülék) együtt.
- Ne használja beteg bőrön.
- Használat előtt távolítsa el az elektronikus eszközöket (pl. óra), hogy megelőzze a zavarást.

A készülék részei

Masszázsfej · némító kapcsoló · töltőcsatlakozó (Type-C) · Type-C töltőkábel · párnázott csipesz. A képek tájékoztató jellegűek, a termék eltérhet.

A kezelőgomb (S)

Művelet	Funkció
Hosszú nyomás	be-/kikapcsolás
Rövid nyomás	programváltás
Felfelé csúsztatás	a vibráció fokozatának váltása
Hátra csúsztatás (+)	az impulzus erősítése
Előre csúsztatás (–)	az impulzus csökkentése
Lefelé csúsztatás	a melegítés fokozatának váltása

A doboz tartalma

G7 Pro-Fold készülék ×1 · USB-C töltőkábel ×1 · tároló tasak ×1 · használati útmutató ×1 · gyors kezdési útmutató ×1

Műszaki adatok és jellemzők

Termék neve	Nyakmasszírozó
Típus	G7 Pro-Fold
Akkumulátor	2400 mAh / 8,88 Wh
Névleges teljesítmény	10 W
Névleges feszültség	5 V DC

- **Prémium anyagok:** titán elektródák, puha szilikon, PU-bőr és protein-bőr.
- **Kettős vezérlés:** alkalmazás és fizikai gombok.
- **Hibrid masszázrendszer:** 5 beépített program + 6 appal bővíthető program.
- **Többféle hatás:** mikroáramú impulzus (6 fokozat), infravörös melegítés (ki, 38, 40 és 42 °C), 9D vibrációs masszázs (4 fokozat).
- **Biztonságos, hordozható:** 20 perces automatikus kikapcsolás, összehajtható kialakítás.
- **Felhasználóbarát:** hangjelzések (kikapcsolhatók).

Töltésjelző

Fény színe	Állapot	Jelentés
Kék	folyamatosan világít	normál töltöttség
Narancssárga	folyamatosan világít	alacsony töltöttség
Narancssárga	lűktet (lassan villog)	töltés folyamatban
Kék	lűktet (lassan villog)	teljesen feltöltve

Használat

Lépések

1. Használat előtt tiszta, nedves ruhával törölje át a masszázsfőjet és a bőrt.
2. Helyezze a készüléket szorosan a tiszta bőrre.
3. Nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
4. Állítsa be a beállításokat a fizikai gombokkal vagy az alkalmazásban (lásd az alábbi lista).
5. Pihenjen, élvezze a masszázst.

Beállítások

Beállítás	Működés
Masszázsprogram	az 5 gomb ismételt megnyomásával léptet a programok között (az alkalmazásból is vezérelhető)
Vibráció	felfelé csúsztatással váltson: alacsony / közepes / magas / maximum / ki
Impulzus erőssége	a + és – irányú csúsztatással válasszon az 1–6. fokozat közül, vagy kapcsolja ki
Melegítés	lefelé csúsztatással váltson: ki / 38 °C / 40 °C / 42 °C

A készülék 20 perc után automatikusan kikapcsol.

Az alkalmazás használata

A készülék kettős vezérlésű: az alkalmazásból és a fizikai gombokkal is irányítható. Az alkalmazásban további masszázsprogramok érhetők el, beállíthatja a foglalkozás időtartamát, valamint személyre szabhatja az impulzus erősségét, a vibrációt és a melegítés fokozatát.

A Future Wear alkalmazás beállítása

1. **Az alkalmazás letöltése:** keresse a „Future Wear” alkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházban, vagy olvassa be az útmutatóban található QR-kódot.
2. **Regisztráció / bejelentkezés:** nyissa meg az alkalmazást, és regisztráljon új fiókot, vagy lépjen be a meglévővel.
3. **A készülék hozzáadása:** kapcsolja be a készüléket, és engedélyezze a Bluetooth-t a telefonon. Az alkalmazásban koppintson a „+ Add device” (eszköz hozzáadása) gombra a csatlakozáshoz.

Karbantartás és tisztítás

Az alábbi karbantartási útmutatások fontosak ahhoz, hogy a készülék a tervezettnek megfelelően működjön. Be nem tartásuk a készülék meghibásodásához vezethet.

A készülék tisztítása

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken szennyeződés.
2. Törölje át a készüléket nem súroló, szálmentes, nedves ruhával vagy alkoholmentes tisztítókendővel.
3. Száraz, nem súroló, szálmentes ruhával törölje szárazra.
4. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a készüléket, mielőtt elteszi vagy újabb használatba veszi. A készülék NEM vízálló és NEM mosható gépben; ne engedjen túlzott mennyiségű folyadékot vagy vizet a készülékbe.
5. A megfelelően megtisztított készüléken nincs látható szennyeződés vagy nedvesség.

Megjegyzés: a termék nem vízálló. Kizárólag nedves ruhával vagy alkoholmentes tisztítókendővel tisztítsa. Ne merítse vízbe, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Ne érintkezzen maró oldatokkal, mert azok károsítják a készülék megjelenését és működését.

A készülék töltése

1. A készülék USB-C csatlakozású, a mellékelt töltőkábellel tölthető. Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Csatlakoztassa a kábel egyik végét a készülék USB-C töltőcsatlakozójához, a másikat egy hálózati adapterhez.
3. A bekapcsológomb fénye bekapcsolt állapotban és töltés közben jelzi az akkumulátor állapotát: lágtető narancssárga – töltés; lágtető kék – teljesen feltöltve.

4. Az akkumulátor üzemideje a használt intenzitástól függően legfeljebb 3-5 óra.

Megjegyzés: harmadik féltől származó töltő használata esetén győződjön meg róla, hogy tanúsított gyártótól származik, és nem sérült.

Módosítás tilalma

A készülék módosítása nem engedélyezett. A gyártó engedélye nélkül ne módosítsa. Ha a készüléket módosították, megfelelő vizsgálatot és tesztelést kell végezni a biztonságos használat fenntartásához.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, ellenőrizze az alábbiakat. Ha a javaslataink nem oldják meg a problémát, juttassa vissza a készüléket a forgalmazóhoz javításra.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul	lemerült akkumulátor	töltse fel a készüléket
	a készülék nincs bekapcsolva	tartsa nyomva a bekapcsoló gombot
Nem tölt / nem világít a töltésjelző	a készülék még hálózathoz van csatlakoztatva	húzza ki a töltőkábelt a készülékből
	a töltőkábel nincs megfelelően csatlakoztatva	csatlakoztassa újra a kábelt
	nem megfelelő töltőkábel	használjon Type-C csatlakozású kábelt

Az akkumulátor és a készülék leselejtezése

A készülék beépített, újratölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, amely más termékben nem használható.

Veszély

- A készülékből kivett akkumulátort ne töltse.
- Ne dobja tűzbe, ne tegye ki erős hőnek. Ne szűrje át szöggel, ne üsse meg, ne szerelje szét.
- Az akkumulátor pólusait ne kösse össze fémtárggyal; ne tárolja nyakláncal, hajcsattal együtt.
- Ne töltse, ne használja és ne tárolja hőforrás közelében vagy tűző napon. Ezek túlmelegedést, tüzet, robbanást okozhatnak.

Figyelmeztetés

- A kivett akkumulátort kisgyermekektől elzárva tartsa. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elektrolit szivárgása esetén ne érintse pusztá kézzel. Szembe kerülve ne dörzsölje, bő tiszta vízzel öblítse és forduljon orvoshoz; bőrre vagy ruhára kerülve bő vízzel mossa le.
- Szétszerelni csak a készülék leselejtezésekor szabad (tűz-, áramütés- és sérülésveszély). Javításért forduljon a forgalmazóhoz.

A lítium-ion akkumulátor értékes, újrahasznosítható nyersanyag. Leselejtezés előtt kapcsolja ki a készüléket, és az akkumulátor kiszerezését, ártalmatlanítását bízza erre szakosodott hulladékkezelőre.

Az akkumulátor kiszerezése (csak leselejtezéskor)

1. Speciális szerszámmal nyissa szét a készülék házát.
2. Távolítsa el a belső áramköri lapot és a motort.
3. Vegye ki az akkumulátort, vezetékeit fogóval vágja el, és távolítsa el teljesen.

Újrahasznosítás, környezetvédelem

Az elhasznált elektromos készüléket ne a háztartási hulladékkal dobja ki: adja le a települési hulladékudvarban vagy a kereskedőnél kijelölt gyűjtőhelyen – ez díjmentes. Így hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a veszélyes anyagok szakszerű kezeléséhez.

Megfelelőségi nyilatkozat

Az SKG Health Technologies Co., Ltd. kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU (RED) irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető: <https://www.skg.com/pages/skg-declaration-of-conformity>

A készülék rádiófrekvenciás kibocsátása a testen viselve (0 cm távolságban) is megfelel az előírásoknak. Csak a mellékelt vagy jóváhagyott antennával és tartozékokkal használja.

Meghatalmazott képviselő az EU-ban: Success Courier SL, Calle Rio Tormes Num. 1, Planta 1, Derecha, Oficina 3, Fuenlabrada, Madrid, 28947 Spanyolország · e-mail: succeservice2@hotmail.com.

Figyelem: nem megfelelő típusú akkumulátor behelyezése robbanásveszélyt okoz. Az elhasznált akkumulátort az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

További figyelmeztetések

- Ha a használat bőrirritációt okoz, hagyja abba, és két-három napig figyelje a tüneteket; ha nem múlnak vagy súlyosbodnak, forduljon orvoshoz. Ekcéma, allergia vagy asztma esetén nagyobb az irritáció esélye.
- A készüléket kizárólag a rajta feltüntetett biztonsági törpefeszültségről szabad táplálni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, a biztonságos használatra vonatkozó útmutatás alapján, a veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel; a tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Jótállás

A készülékre a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet szerinti **kötelező jótállás** vonatkozik: 10 000 Ft és 250 000 Ft közötti eladási ár esetén **2 év**, 250 000 Ft felett 3 év, a vásárlás (átadás) napjától számítva. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályon alapuló szavatossági jogait.

Ki vállalja a jótállást?

A jótállási kötelezettség a készüléket a fogyasztónak eladó vállalkozást terheli. A **Hesteron Kft.**, az SKG hivatalos magyarországi forgalmazója, az általa értékesített készülékekre vállal jótállást – a skghungary.hu webáruházban, budapesti bemutatótermében vagy hivatalos viszonteladóin keresztül vásárolt termékekre –, a Hesteron Kft. vagy a hivatalos viszonteladó által kiállított számla alapján. Nem hivatalos forrásból (például külföldi webáruházból vagy magánszemélytől) vásárolt készülék esetén a jótállási igényt annál az eladónál lehet érvényesíteni, akitől a készüléket vásárolta.

A fogyasztó jogai röviden

- Hibás teljesítés esetén elsősorban kijavítást vagy kicserélést kérhet; ha ez nem lehetséges, árleszállítást kérhet vagy elállhat a szerződéstől.
- Ha a készülék a vásárlástól (átadástól) számított 3 munkanapon belül meghibásodik, és a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza, cseleigény esetén a készüléket ki kell cserélni.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaihoz és rendeltetéséhez igazodva – lehetőleg 15 napon belül el kell végezni. Ha a kijavítás az igény közlésétől számított 30 napon belül nem történik meg, a készüléket 8 napon belül ki kell cserélni, vagy ha ez nem lehetséges, a vételárat 8 napon belül vissza kell téríteni.

- A jótállási jegy elvesztése esetén a vásárlás a számlával vagy nyugtával is igazolható.

Nem tartozik a jótállás körébe a rendeltetésellenes vagy az útmutatótól eltérő használatból, szétszerelésből, átalakításból, nem gyári tartozék használatából, leejtésből, folyadék behatolásából vagy helytelen töltésből eredő hiba.

Jótállásra kötelezett forgalmazó: Hesteron Kft., 1147 Budapest, Kerékgyártó u. 61/A

Javítószolgálat és ügyfélszolgálat: 1158 Budapest, Késmárk u. 16. · hey@skghungary.hu · +36 20 959 8482

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a lakóhelye szerint illetékes békéltető testülethez fordulhat.

Jótállási jegy

A jótállási jegyet a vásárláskor az eladó tölti ki. Webáruházi vásárlásnál a jótállás a számlával is érvényesíthető.

Termék megnevezése, típusa	
Gyártási szám (S/N)	
Vásárlás (átadás) napja	
Eladó neve, címe	
Eladó bélyegzője, aláírása	

Ez a magyar nyelvű útmutató a gyártó angol nyelvű útmutatójának (G7Pro_Fold User Manual EN, 2025. 12.) fordítása és a magyar előírásokhoz igazított kiegészítése. Eltérés esetén a biztonsági előírások tekintetében a szigorúbb rendelkezés az irányadó.